



LUCKY LUKE

“



Lucky Luke: Der französische Koch
Aus dem Französischen von Klaus Jöken
Konzeption und Vorwort von Horst Berner
Originaltitel:
Lucky Luke: Le cuisinier français

1. Auflage 2003
Ehapa Comic Collection
verlegt durch
Egmont vgs verlagsgesellschaft mbH
Gertrudenstr. 30-36, 50667 Köln
Redaktion: Horst Berner und Sibylle Markus
Gestaltung: Uli Faas
Lettering: Gerhard Förster
Buchherstellung: Angelika Rekowski
© Lucky Comics 2003 by Morris & Achdé, & Claude Guy Louis
© der deutschsprachigen Ausgabe
Egmont vgs verlagsgesellschaft, Köln 2003
Druck und Verarbeitung: sachsendruck GmbH, Plauen
ISBN 3-7704-0124-7

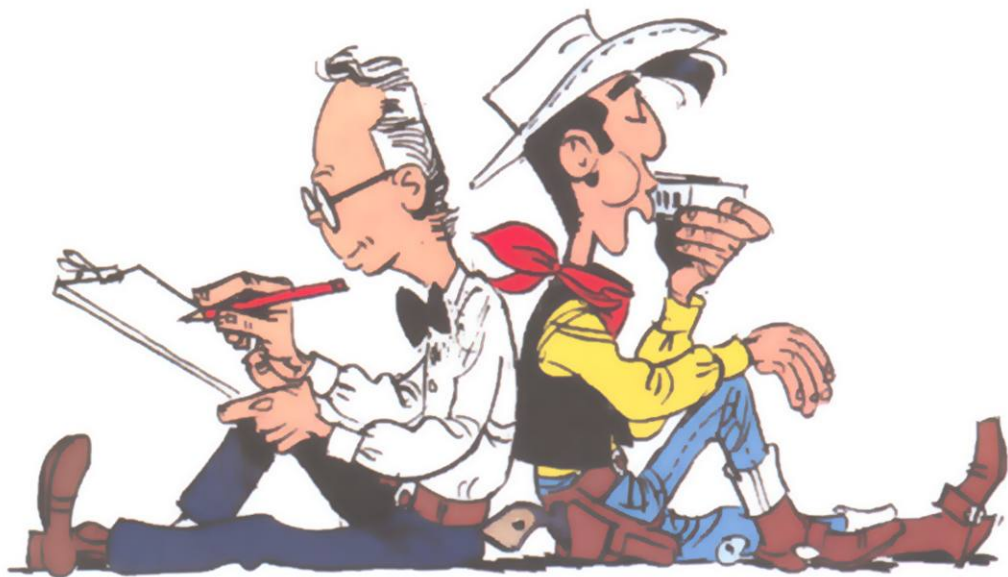
Weitere Infos zum lonesome Cowboy gibt es hier:
<http://www.lucky-luke.com>
www.vgs.de

„WO STECKT DENN LUCKY LUKE?“

„Ein charakteristisches Merkmal meiner Grafik ist, dass in ihr der Einfluss eines anderen Zeichners nicht auszumachen ist. Ich habe allerdings auch nicht Schule gemacht, das heißt, keine anderen Zeichner haben meinen Stil übernommen. Das ist außergewöhnlich, denn Leute wie Franquin oder Hergé haben Schule gemacht. Ich nicht.“

In diesen Worten reflektierte Morris, der geistige Vater von *Lucky Luke*, in einem Gespräch, das ich mit ihm vor mehr als einem Jahrzehnt für





„Seine Bescheidenheit stempelt Morris zum großen Unbekannten. Er bleibt im Schatten von Lucky Luke, ohne Gehabe, zurückhaltend“ schrieb 1993 Yvan Delporte, der legendäre ehemalige Chefredakteur der belgischen Comiczeitschrift *Spirou*, im Vorwort zu *Das illustrierte Morris-Buch*. Tatsächlich investierte dieser Maurice de Bévère (1923 - 2001) die ganze Lebenskraft in seine Helden auf dem Papier, was die umfangreiche

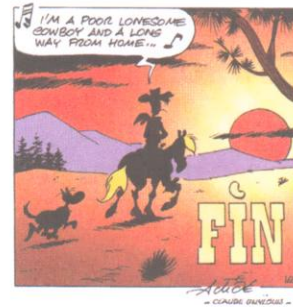


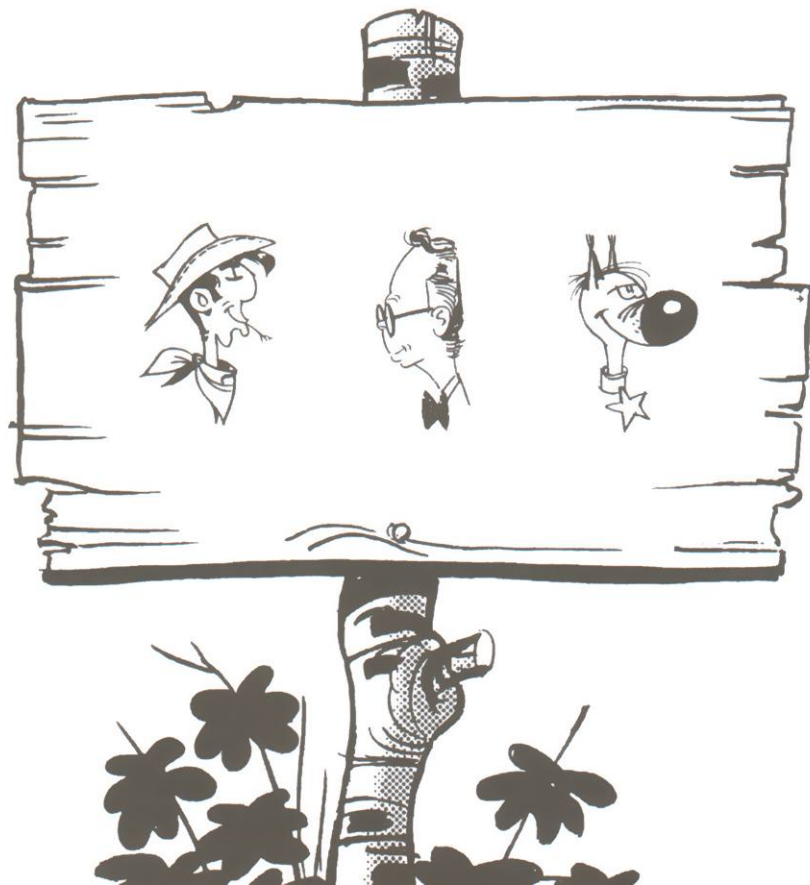


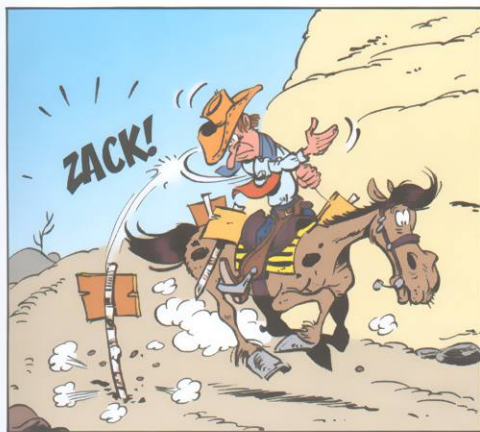
Als dann 1999 in Frankreich mit *Hommage à Morris* ein vergleichbares Projekt das Universum von Lucky Luke & Co. in den Mittelpunkt rückte, gehörte Achdé wiederum zum Kreise derer, die einem Altmeister der frankophonen Comicliteratur ihre Reverenz erwiesen. *Lucky Luke et Machine Gun Kid* ist seine vierseitige Story überschrieben, in der neben bekannten Charakteren wie Hank Bully, Waldo Badmington oder den Daltons der „Illustrator Maurice Morris“ sowie Boney Dan, der Vetter von Billy the Kid, in Erscheinung treten. Offensichtlich wurde daraus eine Empfehlung in eigener Sache, denn damit war die Suche nach dem neuen *Lucky Luke*-Zeichner abgeschlossen. Eine Sequenz aus diesem Comic gelangt auf der Seite links zum Abdruck.

Als weiteren Beleg dafür, mit welchem Einfühlungsvermögen Achdé die Serie *Lucky Luke* zu animieren weiß, kann jetzt die vom Trio Claude Klotz, Jean-Louis Robert und Guy Vidal alias Claude Guylouis geschriebene Episode *Der französische Koch* gesehen werden. Auf jeder Seite, in jedem Bild ist hier zu spüren, dass ihm dieses Unterfangen eine Herzensangelegenheit ist. Kein Wunder bei einem Mann, der als Anekdote zu berichten weiß, dass er mit neun Jahren von seinem Taschengeld das erste Comicalbum kaufte, das nicht von ungefähr zum Titel hatte: *Lucky Luke contre Phil Defer*.

Glücklich schätzen würde sich wohl Morris, dessen Annahme, er habe nicht stilbildend gewirkt, allein schon durch die artgerechte Fortsetzung seiner Serie widerlegt sein dürfte. Was die Leser betrifft, die dürfen sich auf eine im wahrsten Sinne des Wortes k...











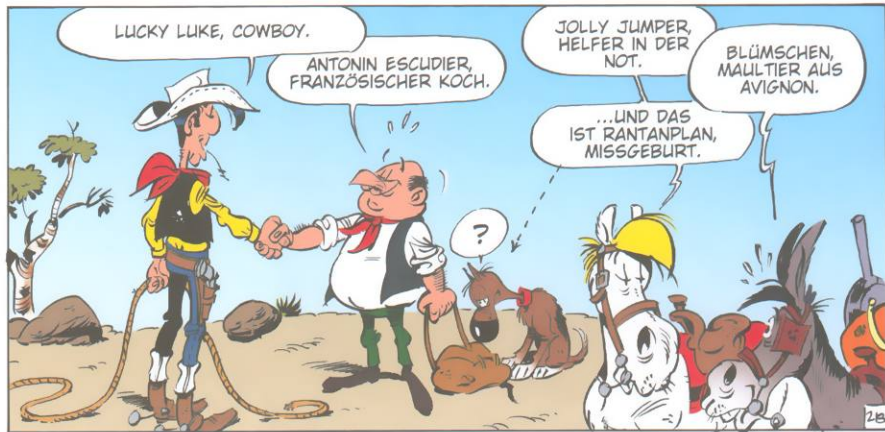
**WARTET
AUF MICH!**



WAS WAR WOHL DER
GRUND FÜR DIE STAMPEDE?



ICH GLAUBE,
DIE SPIELEN UNS
EIN REMAKE VOM
GOLDRAUSCH.



ISCH INTERESSIERE MICH NISCHT FÜR GOLD,
SONDERN FÜR DIE JENIGEN, DIE ES SICHEN. SEHE, EIN



VERZEI'EN SIE, DA FE'LTE EIN
LADDERL. SEHEN

AM FOLGENDEN TAG ERREICHEN UNSERE FREUNDE SUNRISE, EINE STADT,
IN DER ALLE NACH GOLD GEHEN



ALLE SUCHEN NACH GOLD:
IM GEFÄNGNIS...

DU BUDELST
IN MEINEM CLAIM,
HALUNKE!

DAS IST
MEINS!

NIX DA!
DAS IST MEINE
PARZELLE!

NEIN
MEINE!

...WIE IM KINDERGARTEN.

NICHT DEINS,
HALUNKE!

DAS IST DER
CLAIM VON
HEINZ!

NICHT
VON HEINZ!
MEINS!

SCHEINT NICHT
GERADE EINER ZU
SEIN DER SICH MIT
EINEM TOPF HONIG
BEGNÜGT.



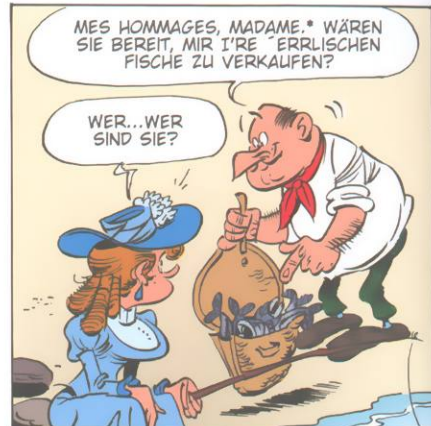


LIEBE FREUNDE, WIR HABEN ES GESCHAFFT:
SUNRISE GEHÖRT UNS. WIR KONTROLLIEREN SO-
WOHL DAS GOLD ALS AUCH DIE ERNÄHRUNG.



NICHTS KANN MEHR DEN
VORMARSCH UNSERES UNTER-
NEHMENS ANHALTEN. BIS ALLE HOCH-





* FRANZÖSISCHE REDEWENDUNG.





HIER WIRD GRIZLEE GEARBEITET, GRIZLEE
GEWÄHLT UND GRIZLEE GEGESSEN.

BITTE NOCH
EINEN TELLER.

DU SCHEINST DIESES GERICHT
JA SEHR ZU SCHÄTZEN. ZWING
MICH NICHT, NOCH EIN PAAR
BLAUE BOHNEN HINZUZUFÜ-
GEN, NERVENSÄGE.

PLOTSCH!

EINIGE BOHNEN SPÄTER...

ES SIND ZWEI FREMDE. DER EINE IST EIN
BANDIT, DER ANDERE EIN FRANZÖSISCHER
KOCH. ER HAT EIN RESTAURANT ERÖFFNET
UND IHRE FRAU IST SEINE FREUNDIN UND...

DAS REICHT! MACH
REINEN TISCH,
SHAM ALLOW.

UND ÄNDERE
ENDLICH DIESE
LÄCHERLICHE
FRISUR.



PLÖTZLICH...

MAHLZEIT
ALLERSEITS!

UND JETZT MEINE SPEZIALITÄT: WEICH
GEKLOPFTES STEAK FÜR ALLE!

AUA!



ICH HEBE MEIN GLAS AUF DEN MAESTRO

IM SELBEN MOMENT AM ANDEREN







IN SUNRISE TRIFFT MAN FIEBERHAFT VORBEREITUNGEN...





ANTONIN,
MORGEN HEIZEN WIR
DENEN EIN! EIN SIEG
À LA CARTE!*



DAS REZEPT FÜR EINEN
GESUNDEN SCHLAF KENNEN
SIE WOHL NICHT, ESCUDIER?











STP! ZAC!

ICH WILL JA KEIN AUFSCHNEIDER SEIN ABER

1



1

1

EINE STUNDE SPÄTER VERFOLGT DIE STUMME, ANGSTERFÜLLTE MENGE EINES
JENER DUELLE, DIE DIE LEGENDE EINER NATION GESCHMIEDET HABEN.

DA WIRD GESCHMIEDET,
ABER FÜR MICH FÄLLT KEIN



WIE? DIE SIND GEKOMMEN?

KEINE SORGE,
BOSS! NACH MEINER
AKTION HATTEN DIE
KAUM GENÜG, UM
EIN SPIEGELI ZU
BRATEN.



KOMMEN WIR ZUR SACHE!

GENTLEMEN, AUFGRUND DER MIR
ÜBERTRAGENEN FUNKTION ERKLÄRE ICH
DEN WETTBEWERB FÜR ERÖFFNET.

ALEA JACTA EST.*



* FRANZÖSISCHE REDENSART.

UM ZU BESTIMMEN, WER
ANFÄNGT, LASSEN WIR DAS
LOS ENTSCHEIDEN.

SCHNIPP!

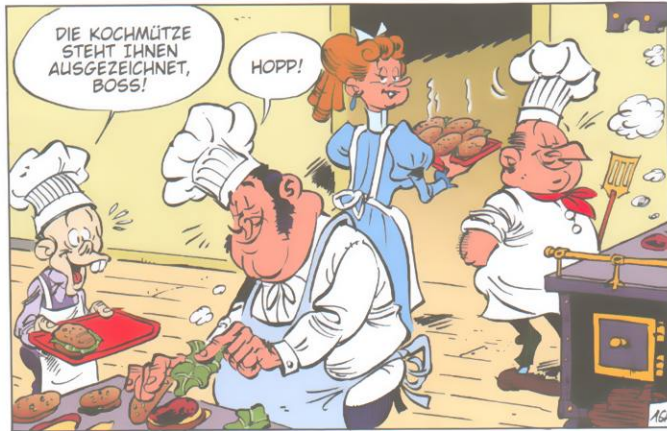


Achard.



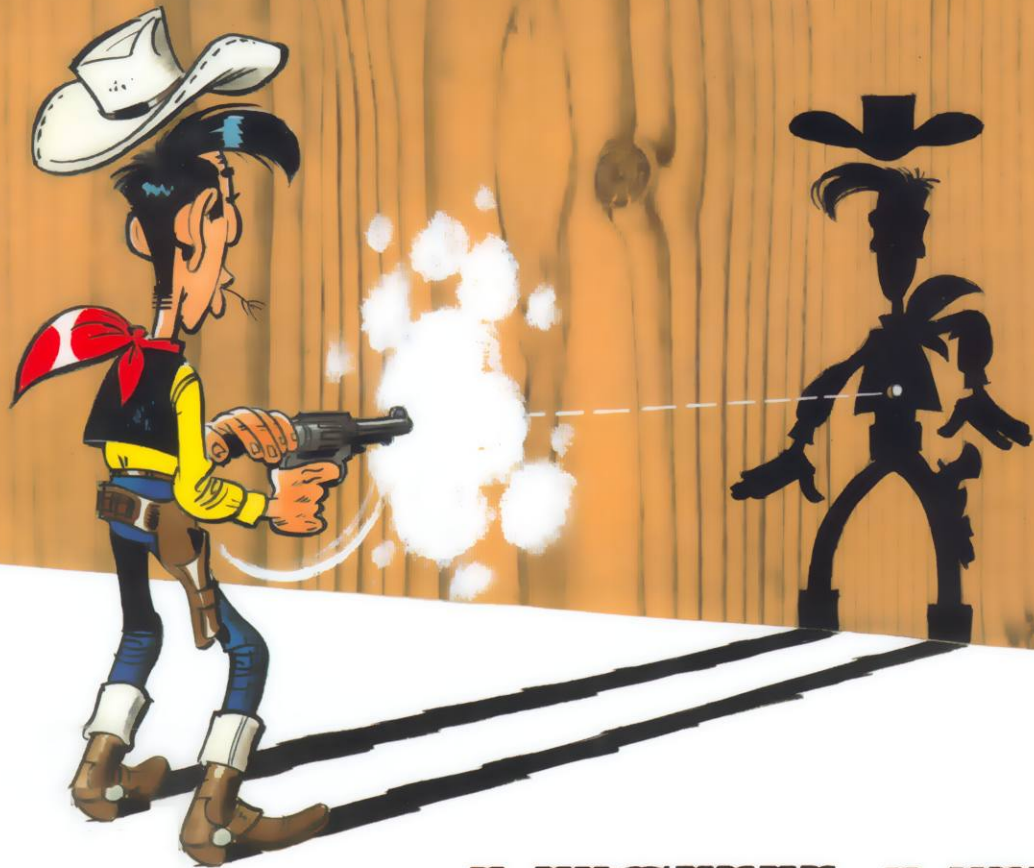






WIE AN DEN GESTADEN DES MITTELMEERES ODER DEN UFERN DES MISSISSIPPI ENDET IN SUNRISE ALLES MIT EINEM LIED.





LUCKY LUKE

Der Mann, der schneller zieht als sein Schatten